

# Guía de trabajos prácticos de la cátedra de Registro y organización de materiales editoriales (Guía/Manual).

Giordanino, Eduardo Pablo.

Cita:

Giordanino, Eduardo Pablo (2006). *Guía de trabajos prácticos de la cátedra de Registro y organización de materiales editoriales (Guía/Manual)*.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/egiordanino/9>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/ph50/Mqu>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

**Universidad de Buenos Aires  
Facultad de Filosofía y Letras  
Carrera de Edición**

**REGISTRO Y ORGANIZACIÓN  
DE  
MATERIALES EDITORIALES**

**Guía de  
Trabajos Prácticos**

**Eduardo Giordanino  
Profesor Adjunto**

**Buenos Aires  
1º Cuatrimestre 2006**

## REGISTRO Y ORGANIZACIÓN DE MATERIALES EDITORIALES

Profesor Adjunto: Lic. Eduardo Giordanino

Ayudante de TP: Prof. Leticia Piacenza

Ayudante de TP: Lic. Mónica Melo

Ayudante de TP: Bibl. Sergio Rubio

### Metodología de Trabajos Prácticos

El desarrollo de las clases prácticas consistirá en ejercitaciones, entrenamiento de habilidades y evaluación de casos reales, algunas de las cuales son para resolución fuera de clase.

Se dispondrá de 1 (un) trabajo práctico semanal con un 75% de asistencia obligatoria para los estudiantes que deseen conservar el carácter de regularidad. El desarrollo temático de los mismos se explicita en el cronograma adjunto.

Durante las clases de trabajos prácticos se deberán cumplimentar y entregar 10 (diez) trabajos prácticos de resolución individual. Las clases prácticas estarán basadas en estudios de casos o ejercicios a resolver. En los casos de ejercicios los alumnos deberán presentar la resolución **por escrito**. Los mencionados trabajos serán ejecutados **en tinta** debiendo estar fechados y firmados por los alumnos, y llevarán una numeración correlativa. No se aceptarán trabajos escritos con lápiz. Eventualmente se podrá sugerir al alumno la reelaboración del trabajo.

La bibliografía de cada Trabajo Práctico, así como las pautas generales contenidas en esta Guía, **deberán** ser leídas **antes** del práctico por los alumnos.

### Cronograma de Trabajos Prácticos

TP N°	Tema
1	Normalización de autores [0: resumen]
2	Descripción bibliográfica
3	Descripción bibliográfica
4	Resumen informativo e indicativo
5	Reseñas
-	<i>1° Parcial</i>
6	ISBN, ISSN, DOI
7	Evaluación de catálogos
8	Evaluación de repertorios de reseñas
-	Análisis de versiones preliminares de catálogos
-	<i>2° Parcial, entrega</i>
9	Integración: cita, resumen, índice
10	Análisis de revistas científicas
-	Integración de contenidos
--	Evaluación fuentes información – Metodología Final

### Aula Virtual de ROME

Para ampliación de conceptos o experimentación directa de las normas y fuentes documentales analizadas los estudiantes pueden consultar el *Aula Virtual* de la materia *Registro y Organización de Materiales Editoriales* accediendo a:

<http://campus.filo.uba.ar/>

## **Trabajo Práctico Final ( PARCIAL DOMICILIARIO )**

---

### **Consideraciones generales**

1. El trabajo práctico final equivale a un examen parcial domiciliario, que consiste en la realización de un Catálogo. **La fecha de entrega será durante las clases prácticas correspondientes a la semana del martes 6 al sábado 10 de junio de 2006.**
2. El trabajo final deberá ser elaborado y presentado en forma individual.
3. Presentación: deberá entregarse anillado, engrapado o encarpado en tamaño A4 (210 x 297 mm) o inferior. No se aceptarán trabajos presentados con hojas individuales en carpetas con folios plásticos, porque dificultan la lectura y la corrección.
4. Los trabajos prácticos finales que se presenten en la Materia *Registro y Organización de Materiales Editoriales*, se registrarán por las normas formales y técnicas que se establecen en esta guía y/o las que rijan sobre la materia en el ámbito científico internacional.
5. Con anterioridad al diseño de un Catálogo conviene haber cumplimentado el TP 7, que permite al alumno evaluar críticamente obras de este tipo.
6. La cátedra colaborará orientando sobre la forma de elaboración y bibliografía a consultar para la confección del catálogo.

### **Pautas para la Elaboración del Catálogo**

Deberá cubrir un mínimo de 10 (diez) registros. El Catálogo deberá poseer una introducción, que explicará los motivos y la temática cubierta; y –de acuerdo a su ordenación— índices de autor, de títulos, de temas. Los diez registros deben ir acompañados de resumen. Pueden incluirse ilustraciones.

Los materiales a registrar versarán exclusivamente sobre bibliografía de la carrera de Edición.

### **Estructura del catálogo**

El catálogo puede contener:

1. Cubierta; 2. Portada; 3. Introducción; 4. Registros o parte principal; 5. Indices.

**1. Cubierta:** La tapa o cubierta, como en los libros, puede diferir ligeramente de la portada. La colocación o diseño de la tapa es optativo, no así el de la portada, que debe contener todos los datos del trabajo presentado. Debe recordarse que la tapa difiere de la portada por cuanto presenta los mismos datos que ésta, o los datos en forma resumida, más publicitaria.

**2. Portada:** En la portada o primera hoja se consignará en la mitad superior el nombre de la Universidad, de la Facultad y de la Carrera. En la mitad inferior se colocará el título del trabajo, nombre y apellido del alumno, materia que cursa, nombre y apellido del profesor Titular, nombre y apellido del profesor a cargo de los Trabajos Prácticos, número de comisión de trabajos prácticos, lugar y fecha de presentación del trabajo, según el ejemplo a continuación:

Universidad de Buenos Aires  
Facultad de Filosofía y Letras  
Carrera de Edición

REGISTRO Y ORGANIZACIÓN DE MATERIALES  
EDITORIALES

CATÁLOGO DE \_ \_ \_ \_ \_

*[Nombre del estudiante]*  
Comisión N° \_  
Profesor Adjunto: Eduardo Giordanino  
Profesor Ayudante: *[Nombre del profesor]*

Calificación: \_ \_ \_ \_ \_  
Corrección: \_ \_ \_ \_ \_

Buenos Aires  
Junio 2006

Por cuestiones de diseño sugerimos incluir las líneas correspondientes a “Calificación:” y “Corrección:” donde colocaremos la evaluación en forma numérica y el profesor encargado de la corrección.

**3. Introducción:** consiste en la presentación que realiza el autor de su trabajo. Puede contener una breve explicación sobre el tema elegido, detalles sobre la selección, etc.

**4. Registros:** En la parte principal del trabajo se colocarán las descripciones bibliográficas de los materiales, y a continuación de los mismos los descriptores temáticos (pudiendo ir éstos precedidos de la aclaración “Temas: ”), y los resúmenes informativos. Los registros pueden ir acompañados de ilustraciones (tapa del libro o material, retrato del autor o cubierta, etc.). Los registros corresponderán al formato ISBD, incluyendo en el encabezamiento, la opción de no incluir la forma invertida del nombre del autor, y el resto de la descripción bibliográfica en forma de cita.

Modelo de registro sugerido:

Scott Lash  
Crítica de la información. 1ª ed. Buenos Aires :  
Amorrortu, 2005.  
384 p. ; 23 cm. (Sociología)

Traducción de Horacio Pons  
ISBN 950-518-188-4

Como en los catálogos editoriales, la mención del nombre del/los autor/es puede figurar del mismo modo que en la portada, mientras que en los índices se colocará en forma invertida.

**5. Índices:** los índices variarán de acuerdo al ordenamiento utilizado para los registros. Cada alumno determinará los que crea convenientes según la ordenación elegida para el catálogo (autores, títulos, colecciones).

# Resumen de documentos

---

## Pautas para la elaboración de los TP 4 y 9

**Consigna:** Elaborar resúmenes informativos e indicativos de los textos facilitados por la Cátedra, previa lectura de estas indicaciones.

### Objetivo

Condensar el contenido del documento con el mismo vocabulario del autor y en el orden establecido por el documento original para presentar la información que éste contiene sin interpretación ni crítica y permitir al usuario decidir si el documento le sirve.

### Instrucciones:

**1. Tratar de elaborar un resumen de un promedio de 250-300 palabras.**

**2. Palabras útiles para la elaboración de resúmenes (inicio):**

Aborda	Explica
Afirma	Expone
Alerta	Identifica
Amplía	Incluye
Analiza	Indica
Comenta	Informa
Compendia	Menciona
Comprende	Plantea
Contiene	Presenta
Define	Propone
Desarrolla	Proporciona
Describe	Recopila
Detalla	Referente a
Determina	Releva
Diferencia	Resalta
Discute	Reseña
Distingue	Resume
Elabora	Revisa
Enfatiza	Selecciona
Enumera	Señala
Estima	Sintetiza
Estudia	Sugiere
Evalúa	Trata

**3. Antes de elaborar el resumen, se debe revisar el documento cuidadosamente.**

**4. Tratar de usar la terminología técnica del autor en oraciones simples que constituyan un todo coherente, comprensible por sí mismo.**

**5. No se debe calificar ni hacer algún tipo de crítica personal del documento (el resumen debe ser objetivo).**

**6. Sólo deben incluirse cuadros breves, ecuaciones, fórmulas estructurales o esquemas cuando éstos sean indispensables para la brevedad y claridad del resumen, y cuando no exista otra alternativa aceptable.**

**7. No deben incluirse informaciones o afirmaciones que no figuren en el documento original.**

**8. En lo posible, seguir la secuencia de un resumen que contenga:**

Objetivos  
Metodología  
Resultados  
Conclusiones

**8.1 Objetivos:** Establecer los objetivos y alcances del estudio, o las razones por las cuales el documento ha sido escrito, a menos que el título sea explícito en este sentido.

Ejemplo:

**Resumen:** *Investiga el fenómeno de la aparente reaparición de tres subgrupos mayores del conjunto de coliformes (*Escherichia coli*, *Klebsiella sp.* y *Enterobacter sp.*) en un afluente de agua residual clorada [...]*

**8.2 Metodología:** Describir las técnicas empleadas, siempre que mejore la comprensión del resumen. Identificar las nuevas técnicas, el rango de operación y el rango de exactitud obtenido. En documentos que no se refieren a trabajos experimentales, describa la fuente y procesamiento de datos.

Ejemplo:

**Título:** *Estudio de soluciones al problema de residuos de la industria de cecinas en el área metropolitana*

**Resumen:** *Se encuestaron nueve industrias, muestreándose cinco de ellas en tres oportunidades diferentes. Se cuantificó el nivel de contaminación de los afluentes y se analizó la factibilidad, tanto técnica como económica, de la implantación de sistemas de tratamiento a estas aguas residuales. Se elaboró una encuesta con el objeto de reunir los antecedentes necesarios y se determinó la calidad físico-química de los afluentes a fin de precisar los parámetros de diseño para las diversas unidades de tratamiento. Se dimensionaron, analizaron y evaluaron dos sistemas de tratamiento biológico, biofiltración y zanjas de oxidación, obteniéndose que las eficiencias de remoción en cuanto a sólidos suspendidos, grasas y DBO son muy similares en ambos casos. Se concluyó que la alternativa más viable es la biofiltración como tratamiento secundario. Sin embargo, la información obtenida demostró que ninguna de las industrias encuestadas posee la superficie necesaria para la construcción e implementación de la solución planteada.*

**8.3 Resultados:** Describir los hallazgos tan concisa y explicativamente como sea posible. Pueden ser resultados experimentales o teóricos, colecciones de datos, o descripción de relaciones y correlaciones de efectos observados.

Ejemplo:

**Título:** *Estudio comparativo de métodos de cálculo y optimización de redes de agua potable*

**Resumen:** *Analiza el método de Newton Raphson y el método de Cross por equilibrio de presiones y por equilibrio de gastos. Presenta el método denominado pérdida de carga lineal, obteniéndose valores iniciales de las incógnitas que permiten la convergencia del método Newton Raphson. De esta comparación se determinó que el método es el más adecuado para el cálculo de redes de gran número de nudos y fuentes. Con respecto a la optimización, se analizan redes ramificadas y se presenta la aplicación de los multiplicadores generalizados de Lagrange de la programación binaria y un modelo matemático en diámetro continuo. Se concluyó la necesidad de métodos que entreguen soluciones considerando diámetros comerciales discretos, siendo la programación lineal binaria la más adecuada*

**8.4 Conclusiones:** Describir las implicaciones de los resultados, y especialmente cómo éstos se relacionan con el propósito de la investigación. Las conclusiones pueden estar

relacionadas con las recomendaciones, evaluaciones, aplicaciones, sugerencias del documento.

Ejemplo:

**Título:** *How Bengali villagers choose sources of domestic water*

**Resumen:** *Referente a una investigación efectuada en áreas rurales de Bangladesh para determinar las razones del uso de determinadas fuentes de agua para satisfacer las necesidades domésticas de agua. Los resultados demostraron que la calidad del agua de bebida era un poderoso determinante para las familias de mejores ingresos, no así la distancia, y que los conflictos para tener acceso al agua afectaban adversamente a los más pobres. Presenta la sustentación teórica de la investigación de campo, la metodología empleada y los resultados obtenidos.*

**9. Estilo y vocabulario:** Debe iniciarse con una frase que exponga el tema principal del documento, a no ser que esté claramente expresado en el título que lo antecede (ver "Instrucciones", n° 2: *Aborda, analiza, estudia...*).

El resumen debe estar conformado por una serie coherente de oraciones completas y no por una enumeración inconexa de temas, evitándose circunloquios tales como: "el autor opina", "el autor concluye", "Este artículo dice que...", etc. Consulte el parágrafo 2 sobre palabras sugeridas para los comienzos de los resúmenes.

La noción más importante respecto al estilo del resumen es la claridad; le sigue en importancia la conciación. La claridad es esencial, la conciación es importante si se mide por la suma de información que contiene un mínimo de espacio y, por otro lado, la exactitud constituye la condición básica del resumen para los fines de información.

Ejemplo:

**Título:** *Meteorología de mesoescala en problemas de contaminación atmosférica urbana.*

**Resumen:** *Describe tres elementos meteorológicos fundamentales que condicionan la difusión y transporte de contaminantes en un medio con características climáticas radiactivas: inversiones térmicas, vientos locales e isla calórica [...]*

Debe explicarse la forma en que el autor aborda el tema, o bien la naturaleza del documento.

Ejemplos:

**Título:** *Investigación técnica sobre sistemas de desinfección del agua en medios rurales*

**Resumen:** *Curso audiovisual diseñado para instructores encargados del adiestramiento al personal de operación y mantenimiento de plantas de tratamiento de agua [...].*

**Título:** *Informe sobre los antecedentes, situación actual y proyecciones de la tecnología de biogás en la India ...*

**Resumen:** *Exposición de 10 casos de estudio referidos a modificación de conductas y actitudes respecto a la adopción de sistemas de agua y alcantarillado en zonas rurales de África y Asia [...]*

Se debe dar preferencia al empleo de los verbos en voz activa y al uso de la tercera persona.

Ejemplo:

**Resumen:** *Describe los recipientes especiales para el acondicionamiento de los residuos sólidos como sacos descartables, recipientes herméticos, contenedores basculares y contenedores intercambiables [...]*

Conviene evitar el uso de abreviaturas, siglas o símbolos, o bien definirlos cuando aparezcan por primera vez dentro del resumen.

Ejemplo:

**Resumen:** [...] Presenta la caracterización de las aguas residuales, contenido orgánico, Demanda bioquímica de oxígeno (DBO)...

Puede utilizarse la tabla de contenido de un documento para describirlo, pero debe cuidarse el estilo y la enumeración lógica de los temas tratados.

Ejemplos:

**Título:** Plan de saneamiento ambiental para prevención y control del cólera

**Resumen:** Manual dirigido al personal colombiano de saneamiento, con las políticas, directrices y normas para evitar la difusión del cólera en ese país. Contiene la epidemiología de la enfermedad, el agente causal, supervivencia del vibrión en agua y alimentos, prevención primaria y secundaria. Incluye además, información general sobre la situación colombiana y los antecedentes peruanos. Presenta una descripción de las actividades básicas a ejecutar y un modelo de la hoja de control de focos del cólera

**Título:** Guidelines for cholera control.

**Resumen:** Pautas elaboradas por el Programa de Control de las Enfermedades Diarreicas para la implementación de actividades de control del Cólera. Contiene: Descubrimientos recientes sobre la bacteriología y epidemiología del Cólera; preparación para el control del Cólera a nivel nacional; actividades de control durante la fase epidémica; actividades post-control epidémico.

#### 10. Ejemplos de distintos tipos de resúmenes del mismo documento

(al final de cada resumen se indica entre corchetes la cantidad de palabras)

M. Gendron y H. Tschinkel

**"Contribución a la protección de los combustibles leñosos: rendimiento y economía de cuatro tipos de infiernillo"**

*Journal of Fuelwood Studies* (Brighton), v. 17, n. 6 (june 1987), p. 52-73

##### **Resumen del autor**

En varias regiones áridas, la destrucción de la cobertura vegetal, que proviene de la necesidad de leña y de carbón de madera, ha alcanzado proporciones alarmantes y ha llevado a los gobiernos a estimular la utilización del gas y del petróleo como sustitutos de los combustibles leñosos. Con el fin de elegir correctamente un tipo de infiernillo que convenga a las zonas rurales, se ensayaron en el laboratorio cuatro modelos de un solo quemador. Estos modelos son: 1) un infiernillo a presión de petróleo; 2) un infiernillo de mecha variable de petróleo; 3) un infiernillo de mecha fija, de petróleo; 4) un infiernillo de gas propano o butano. Se comparó la economía de combustible, la producción máxima de calor, el tiempo de graduación y las propiedades de funcionamiento. El infiernillo a presión de petróleo resultó superior, en casi todos los aspectos; aunque las propiedades de calentamiento del infiernillo de gas fueron semejantes, el alto precio del propano en Túnez demostró que el infiernillo a presión de petróleo, es el más económico. [171]

##### **Resumen a base de descriptores**

Economía. Bosques. Estudio de /Economía doméstica/ en /Zona rural/. Comparación de cuatro tipos de /infiernillo/ para la /Cocción/ de los alimentos decidida en favor del infiernillo de /Petróleo/. Estudio que contribuye a la /Protección del bosque/ evitando la utilización de la /Leña/ o sea la destrucción de la /Cobertura vegetal/. [50]

##### **Resumen indicativo**

Estudio comparativo de las propiedades físicas y económicas de cuatro tipos de infiernillos de petróleo y de gas utilizables en el medio rural en Túnez. [25]

##### **Resumen informativo**

Estudio comparativo en laboratorio del infiernillo a presión de petróleo; del infiernillo de mecha fija de petróleo; del infiernillo de mecha variable de petróleo y del infiernillo de gas

butano o propano en lo que se refiere a la economía de combustible, a la producción máxima de calor, al tiempo de graduación y a las propiedades de funcionamiento. En Túnez, teniendo en cuenta el precio del propano, el infiernillo a presión de petróleo es el más económico. Sus rendimientos son superiores. La utilización de este tipo de calefacción en medio rural permitiría frenar la destrucción de la cobertura vegetal. [99]

---

### **Selección de términos representativos para construir índices**

En el caso de elaborar un índice es necesario marcar previamente los conceptos con carga semántica, es decir, aquellas palabras o frases que representen los temas estudiados en el texto. Muchas veces esta tarea se realiza en forma manual, a partir de los originales del cuerpo principal del texto, y en otros casos puede abordarse en forma digital. La preparación de índices no excluye sino que obliga a una lectura detenida del texto, una lectura "recuperativa" pues en esa lectura analítica se señalarán los conceptos, términos o frases que luego formarán el índice. Si se tratara de una base de datos, los programas administradores de bases de datos documentales, textuales o bibliográficas nos permiten establecer marcas para distinguir los elementos y enviarlos al diccionario de términos. Por ejemplo, en el caso del resumen, los términos encerrados entre barras / / y resaltados con amarillo irían al índice-diccionario de la base de datos. Muchas bases de datos bibliográficas permiten buscar por las palabras del resumen.

### **Resumen a base de descriptores**

*Economía. Bosques. Estudio de /Economía doméstica/ en /Zona rural/. Comparación de cuatro tipos de /infiernillo/ para la /Cocción/ de los alimentos decidida en favor del infiernillo de /Petróleo/. Estudio que contribuye a la /Protección del bosque/ evitando la utilización de la /Leña/ o sea la destrucción de la /Cobertura vegetal/. [50]*

### **Índice**

El sistema de bases de datos identifica los elementos señalados y los envía al diccionario o índice, donde los ordena alfabéticamente. Si se tratara de un texto más extenso, cualquier procesador de textos nos permite realizar esta operación de marcado previo y luego en el índice a continuación de las frases iría una coma y a continuación las páginas donde figuran.

Cobertura vegetal  
Cocción  
Economía doméstica  
infiernillo  
Leña  
Petróleo  
Protección del bosque  
Zona rural

## Ejemplos de resúmenes

### DE LA HISTORIETA Y SU USO. 1873-2000 ATLAS ESPAÑOL DE LA CULTURA POPULAR

Cuadrado, Jesús.

1.380 páginas. 18,5 x 24 cm. Rústica

ISBN: 84-89384-23-1 (Obra completa)

84-89384-24-X (Tomo I: de la A a la I)

84-89384-25-8 (Tomo II: de la H a la Z)

En coedición Fundación Germán Sánchez Ruipérez / Ediciones Sinsentido

Jesús Cuadrado inició esta obra con el Diccionario de uso de la Historieta española 1873-1996, que fue editado en 1997. Esta edición -bien diferenciada- que amplía y enmienda la precedente y conforma la obra global Atlas español de la cultura popular, organiza en un solo corpus un conjunto de datos esenciales para comprender la historia y evolución de la literatura popular en España a lo largo de los casi ciento treinta años que abarca la investigación.

Las entradas para cada autor (o sellos editoriales, personajes, prensa, publicaciones, teóricos, textos) agrupan diversos bloques documentarios que muestran: biografía, series, seriales, publicaciones, monografías, catálogos, pseudónimos, y un bloque bibliohemerográfico signado como contextos y pistas.

Esta extraordinaria obra reúne datos de dibujantes, guionistas, humoristas gráficos, editoriales, cabeceras... todo lo relacionado con lo que, como dice en el prólogo Luis Alberto de Cuenca, ha dado en llamarse "el noveno arte" en España.

*Fuente: Mensaje informativo de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez ([bbernal@fundaciongsr.es](mailto:bbernal@fundaciongsr.es), Monday, March 19, 2001 10:40 AM, Subject: FundacionGSR: Novedades editoriales)*

---

### Lesiones esofágicas por trauma cerrado en pediatría

Dres. J. Fiorentino, F. Huaier, R. Casella, P. Neira. G. Sheehan

Departamento de Cirugía, Unidad XV y Unidad de Cuidados Intensivos. Hospital de Niños Ricardo Gutiérrez, Buenos Aires, Argentina.

*Revista de Cirugía Infantil (Buenos Aires), v. 9, n. 3, septiembre 1999*

**RESUMEN:** *Las lesiones por trauma cerrado o penetrante del esófago son muy poco frecuentes en pediatría. La morbi-mortalidad se relaciona con el tiempo perdido sin diagnóstico, con la localización de la lesión y la presencia de colección perilesional. Presentamos dos pacientes con rupturas esofágicas, una a nivel torácico y otra cervical, tratadas con un "salivary bypass". El primero de los casos fue operado efectuándose debridamiento de tejidos necróticos, lavado y avenamiento mediastínico-pleural. El segundo recibió tratamiento conservador. Ambos tuvieron buena evolución.*

**Palabras clave:** *Lesión esofágica - Trauma - Tubo de salivary.*

**ABSTRACT:** *Blunt or penetrating esophageal injuries are uncommon among children. Morbidity is associated with delay in diagnosis and localization of the injury. We present herein two patients with esophageal rupture: one at the thoracic esophagus and the other at the cervical level. Chest tube drainage was used in both patients. In the patient with the mid-esophagus injury, surgical debridement and drainage was done first. The second patient with cervical esophageal wound was conservatively treated. Both had uneventful recovery.*

**Keywords:** *Esophageal injuries - Trauma - chest tube.*

**RESUMO:** *As lesões por trauma fechado ou penetrante do esôfago são muito pouco freqüentes em pediatría. A morbimortalidade se relaciona com o perilesional. Apresentamos dois pacientes com rotura esofágica, um a nível torácico e o outro a nível cervical, tratados com "bypass salivar". O primeiro caso foi operado realizando desbridamento do tecido necrótico, lavagem e drenagem mediastino-pleural. O segundo recebeu tratamento conservador. Ambos tiveram boa evolução.*

**Palavras chave:** *Lesão esofágica - Trauma - Bypass salivar.*

## Registros bibliográficos con resúmenes

Cristini, Marcela; Moya, Ramiro; Powell, Andrew  
BID

The importance of an effective legal system for credit markets: the case of Argentina.

Washington: BID, 2001. 40 p. (Working Paper Series, 428)

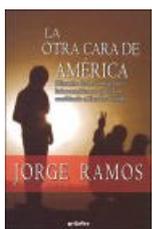
Includes bibliographical references.

Abstract: Argentina is a Federal country and hence, although laws are national and the central bank has national jurisdiction ad a regulator of the financial system, the 24 Argentine provinces have independent judicial authority. In this paper we analyze how variations in the effectiveness of the legal system across the different provinces have affected the development of credit markets. We find strong results. Provinces with poor legal enforcement have less credit available to borrowers and banks' non-performing loans are higher. We conclude that the effectiveness of the legal systems remains a highly significant variable in conditioning the development of the Argentine credit market and that improvements in the legal system would result in a significant increase in the availability of credit.

Credit; Law and legislation; Banking law; Financial market; Argentina

El mismo documento, visualizado con un formato etiquetado ("tagged format"):

AUTORES : Cristini, Marcela; Moya, Ramiro; Powell, Andrew  
INSTIT. : BID  
TITULO : The importance of an effective legal system for credit markets: the case of Argentina, 40 p.  
SERIE : Working Paper Series, 428  
LUGAR : Washington  
EDITOR : IADB  
FECHA : 2001  
TEMAS : MERCADO FINANCIERO; BANCOS; BANCOS CENTRALES; ASPECTOS JURIDICOS; CREDITO; LEGISLACION; OPERACIONES BANCARIAS  
PAISES : ARGENTINA  
CODIGO : PS-XZ-B-BID-WP-428  
RESUMEN : Argentina is a Federal country and hence, although laws are national and the central bank has national jurisdiction ad a regulator of the financial system, the 24 Argentine provinces have independent judicial authority. In this paper we analyze how variations in the effectiveness of the legal system across the different provinces have affected the development of credit markets. We find strong results. Provinces with poor legal enforcement have less credit available to borrowers and banks' non-performing loans are higher. We conclude that the effectiveness of the legal systems remains a highly significant variable in conditioning the development of the Argentine credit market and that improvements in the legal system would result in a significant increase in the availability of credit.

**La otra cara de América**by [Ramos Jorge](#)**amazon.com.****Our Price: \$15.95****Availability:** On Order; usually ships within 1-2 weeks.**Categories:** [Biographies & Memoirs](#), [Catálogo de libros en español](#), [Nonfiction](#)[See larger photo](#)**Paperback** - 326 pages (2000)

Editorial Grijalbo, S.A. de C.V.; ISBN: 9700512207 ; Dimensions (in inches): 0.70 x 8.46 x 5.62

**Amazon.com Sales Rank:** 10,187**Avg. Customer Rating:** ★★★★★**Number of Reviews:** 4**Customers who bought this book also bought:**

- [Detrás de la máscara](#) by Ramos Jorge, et al
- [El príncipe de los mendigos](#) by Guillermo Descalzi
- [Retrato en sepia](#) by Isabel Allende
- [¡Cristina! confidencias de una rubia](#) by Cristina Saralegui

[Explore similar items](#)**Editorial Reviews****Book Description**

*La otra cara de América* es uno de los libros más completos y documentados que se han escrito acerca de la problemática de los inmigrantes. Con un lenguaje sencillo pero ágil y brillante, Jorge Ramos supo introducirse en el mundo de los indocumentados y en los círculos de quienes organizan el mercado de seres humanos.

Was this content helpful to you? **Yes** **No****From the Publisher**

Stories of famous, infamous, and not so famous immigrants and their struggles, triumphs and trials in this land. Jorge Ramos is the national news anchor for the most widely watched news show by Hispanics in the United States. This is his third volume.

Was this content helpful to you? **Yes** **No****Look for similar books by subject:****Browse for [books](#) in:**

- [Subjects](#) > [Nonfiction](#) > [Current Events](#) > [Race Relations](#) > [America](#)
- [Subjects](#) > [Nonfiction](#) > [Social Sciences](#) > [Emigration & Immigration](#)
- [Subjects](#) > [Biographies & Memoirs](#) > [Arts & Literature](#) > [Entertainers](#)
- [Subjects](#) > [Biographies & Memoirs](#) > [Ethnic & National](#) > [General](#)
- [Catálogo de libros en español](#) > [Biografías y memorias](#)

**Search for books by subject:**

- [Sociology](#)
- [Social Science](#)
- [Emigration & Immigration](#)
- [Minority Studies - Ethnic American](#)
- [Ethnic Cultures](#)
- [Immigrants](#)
- [United States](#)
- [Biography & Autobiography](#)

**Find books matching ALL checked subjects**

i.e., each book must be in subject 1 AND subject 2 AND ...

Fuente: <http://www.amazon.com>.  
Consulta: 19/3/2001

- I have read this book, and I want to [review](#) it.
- [Correct](#) errors and omissions in this listing.

## Artículos de publicaciones periódicas con DOI

### European Journal of Clinical Pharmacology

ISSN: 0031-6970 (printed version)  
ISSN: 1432-1041 (electronic version)



#### Table of Contents *Online First* Publications

These are final papers which will be published in print form in a future issue of European Journal of Clinical Pharmacology.

For referring to these articles, either in print form or in a hypertext link, please use the Digital Object Identifier DOI.

→ More details about [DOI](#) and [Online First](#)

#### *Pharmacoepidemiology and Prescription*

Takanori Miura, Ryoji Kojima, Masaru Mizutani, Yukio Shiga, Fumimaro Takatsu, Yoshio Suzuki:

[Effect of digoxin noncompliance on hospitalization and mortality in patients with heart failure in long-term therapy: a prospective cohort study](#)

*Eur J Clin Pharmacol*, DOI 10.1007/s002280100272

[Article in HTML](#)

Published online: 17 March 2001

#### *Pharmacokinetics and Disposition*

A. Lowenthal, N. Meyerstein, Z. Ben-Zvi:

[Thiopurine methyltransferase activity in the Jewish population of Israel](#)

*Eur J Clin Pharmacol*, DOI 10.1007/s002280100267

[Article in HTML](#)

Published online: 17 March 2001

Fuente: <http://link.springer.de/link/service/journals/00228/contents/tfirst.htm> (Consulta: 20/3/2001)

## Ejemplos de registros bibliográficos

Jethro Tull

Aqualung. – 25th Anniversary Special Edition. -- London: Capitol, 1996.

1 disco compacto (73 min.): DDD.

Contenido: 1. Aqualung – 2 . Cross-Eyed Mary – 3. Cheap Day Return – 4. Mother Goose – 5. Wond'ring Aloud – 6. Up to Me – 7. My God – 8. Hymn 43– 9. Slipstream – 10. Locomotive Breath – 11. Wind Up – 12. Lick Your Fingers Clean – 13. Wind Up [Quad Version] – 14. Excerpts from the Ian Anderson Interview – 15. Song for Jeffrey 16. Fat Man – 17. Bouree

Edición limitada (6000 ejemplares), con estuche de cartón y caja en plástico plateado.

Incluye cuadernillo con fotos y letras

Con fragmentos de reportaje a Ian Anderson (15 min.)

---

*El mismo registro anterior, pero en un nivel bibliográfico simple (formato simple)*

Jethro Tull

Aqualung. – 25th Anniversary Special Edition. -- London: Capitol, 1996.

1 disco compacto (73 min.): DDD.

## Ejemplos de registros bibliográficos

Sturgeon, Theodore

Regreso / Theodore Sturgeon. Barcelona : Minotauro, 1996.  
371 p. ; 20 cm.

Traducción de José Valdivieso

Título original: A way home (1955)

Contenido: Unir para vencer ; Actitud especial ; El cohete de Meuhn

ISBN 84-450-7270-6 (tapa dura)

---

Kundera, Milan

La ignorancia / traducido del original francés  
por Beatriz de Moura. -- Barcelona : Tusquets, 2000.  
199 p. ; 19 cm. -- (Colección Andanzas ; 405)

Título original: L'ignorance.

Novela

ISBN 84-8310-131-9

---

Mario Benedetti

El olvido está lleno de memoria : poesía. -- 1ra. Edición. --  
Buenos Aires : Seix Barral, 1995.  
177 pàg. ; 22 cm. -- (Biblioteca Mario Benedetti)

Notas: Incluye introducción de Jorge Luis Borges,  
Joaquín Sabina, Rafael Courtoisie.

ISBN 950-731-115-7

---

Shrek / Dirigida por Andrew Adamson, Vicky Jensen -- San Luis : AVH, 2002.  
1 videocasete (89 min.) : Stereo Pal col.

Producida por Aron Warner, John Williams, Jeffrey Katzenberg

Escrita por Ted Elliot, Terry Rossio.

Créditos: Música: Harry Gregson-Williams, John Powell.

Doblada al castellano.

Apta para todo público.

Ganadora del premio de la academia mejor largometraje animado 2001.

Incluye bonus: creando un cuento de hadas.

Dreamworks Home Entertainment 297520AE

ejemplo enviado por Sandra Bianchi  
corregido por EPG

---

Psicosis / director, Alfred Hitchcock. -- Madrid : CIC Vídeo, 1984.

1 videocasete (102 min.) : VHS, son., b y n

Tít. orig.: Psycho

Interpretes: Anthony Perkins, Vera Miles, John Gavin.

Basada en la novela de Robert Bloch.

Para mayores de 16 años

---

Red Hot Chili Peppers

One hot minute. -- Burbank (CA) : Warner Bros. Records, 1995.

1 disco compacto (71 min.) : digital ; 12 cm.

Contenido: Warped -- Aeroplane -- Deep Kick -- My friends -- Coffee Shop  
Warner 9362-45733-2

---

Beethoven, Ludwig Van

Sinfonía nro. 5 - Leonora overtura nro. 3. -- San  
Pablo: Movieplay, 1992.

1 disco compacto (ca 46 min) : DDD.

Créditos: Radio Simphony Orchestra Ljulbljana, Dirección  
de Anton Nanut.

Contenido: Sinfonía nro. 5 c-moll op. 68. ; Overtura  
Leonora nro. 3, op. 72<sup>a</sup>.

Incluye cuadernillo con biografía de Beethoven.  
DGL 2134

---

Estopa

Destrangis. -- Buenos Aires : BMG Argentina, 2002.

1 disco compacto (ca 45 min).

Contenido: Vino tinto- Luna lunera- Destrangis in  
the night- Demonios- Jardín del olvido- El blade- Te  
vi, te vi- Nasio pa`la alegría- Vuelvo a las  
andadas- Kè pasa!?- Partiendo la pana- Mi primera  
cana- Ojitos rojos-

Incluye cuadernillo con letras de las canciones.

Una producción original BMG Internacional, Madrid.

---

Belén, Ana; Manuel, Víctor

Mucho más que dos. - Buenos Aires: BMG Ariola,  
1994.

1 disco compacto (ca 60 min).

Créditos: Con la participación de Joan Manuel

Serrat, Joaquín Sabina y Pablo Milanès.

Contenido: Contamíname- Sólo le pido a Dios- Lía-  
Sólo pienso en ti- Faltando un pedazo- España camisa  
blanca de mi esperanza- A la sombra de un león-  
Derroche- Mediterráneo- La paloma- Yo también nací  
en el 53- Luna- El hombre del piano- Quiero  
abrazarte tanto- La puerta de Alcalá-

Incluye cuadernillo con letras de las canciones.

Grabado en directo en el Palacio de los Deportes  
de Gijón, el 8 y 9 de abril de 1994.

---

Manguel, Alberto

Una Historia de la lectura / Alberto Manguel ; trad. José Luis López Muñoz. --  
1ra. ed. en castellano. -- Bogotá: Norma, 1999.

480 p. : il., fotos byn ; 20 cm.

Título original: A history of Reading

ISBN 958-04-5058-7

---

García Márquez, Gabriel

Cien años de soledad / Gabriel García Márquez ; Jacques Joret, ed. --  
11a ed. -- Madrid: Cátedra, 2001.  
548 p.: il., fotos byn ; 15 Cm. -- (Letras Hipánicas; 215)

Introducción, p. 9-46

Incluye: Reproducción de la tapa original de la primera edición, editorial  
Sudamericana (1967).

ISBN 84-376-0494-x

ejemplo enviado por Vanesa  
corregido por EPG

---

Antología de la literatura fantástica / [selec.] Jorge Luis Borges,  
Adolfo Bioy Casares y Silvina Ocampo. -- 16ª ed. Especial 60  
aniversario. -- Buenos Aires : Sudamericana, 1999.

407p. ; 22cm. -- (Colección Diamante)

Contiene prólogo y posdata de Adolfo Bioy Casares.

Contiene notas biográficas.

ISBN 950-07-1602-X

ejemplo enviado por Vanesa  
corregido por EPG

El mismo registro, en forma continua:

Antología de la literatura fantástica / [selec.] Jorge Luis Borges, Adolfo  
Bioy Casares y Silvina Ocampo. -- 16ª ed.- Especial 60 aniversario. --  
Buenos Aires : Sudamericana, 1999. -- 407p. ; 22cm. -- (Colección Diamante).  
-- Contiene prólogo y posdata de Adolfo Bioy Casares. -- Contiene notas  
biográficas. -- ISBN 950-07-1602-X

El mismo registro, en forma continua, sin puntuación de separación:

Antología de la literatura fantástica / Jorge Luis Borges, Adolfo Bioy Casares y  
Silvina Ocampo. 16ª ed. Especial 60 aniversario. Buenos Aires : Sudamericana,  
1999. 407p. ; 22cm. (Colección Diamante). ISBN 950-07-1602-X

---

Varios de los siguientes registros fueron enviados por Puvill Libros, de Barcelona  
(<http://www.puvill.com/>)

---

Cuentos de damas fantásticas / A. Bioy Casares, ... [et al.] ; prólogo de  
Guillermo Samperio ; selección de Viviana Paletta y Javier Sáez de Ibarra. - 1.  
ed. - [Madrid] : Páginas de Espuma, 2002.

252 p. ; 24 cm. - (Narrativa breve ; 8)

Bibliografía: p. [247]-249.

Reseña: Sirenas, fantasmas, adivinatoras, ángeles o hechiceras, bajo cualquier  
semblante fantástico, son las protagonistas de esta antología

ISBN 8495642107 \$ 15,60

---

Úbeda, Luis Miguel.

Euskal herida / Luis Miguel Úbeda. - 1. ed. Madrid : Debate, 2002. -  
202 p. ; 22 cm. - (Narrativa / Debate)

Un comando de ETA se desplaza a Madrid con un claro objetivo, la  
colocación de un coche bomba contra un estadio repleto de gente.

ISBN 848306507X

---

Ruodlieb ; Huída de un cautivo : dos poemas anónimos del s. XI / traductor Alfredo Encuentra Ortega. - [Madrid] : Gredos Editorial, c2002.

212 p. ; 22 cm. - (Clásicos Medievales ; 25)

Referencias bibliográficas al final de cada poema.

Título original: Ruodlieb (anónimo) / Echasis cuiusdam captivi.

Obra que ofrece un vivo retrato de dos grupos fundamentales en la sociedad del S. XI.

ISBN 8424923197

---

Úbeda, Luis Miguel.

Euskal herida / Luis Miguel Úbeda. - 1. ed. Madrid : Debate, 2002. - 202 p. ; 22 cm. - (Narrativa / Debate)

Un comando de ETA se desplaza a Madrid con un claro objetivo, la colocación de un coche bomba contra un estadio repleto de gente.

ISBN 848306507X

---

La Celestina : actas del Congreso Internacional, Salamanca-Talavera de la Reina-Toledo-La Puebla de Montalbán, 27 de septiembre-1 de octubre de 1999 / edición cuidada por: Felipe B. Pedraza Jiménez, Rafael González Cañal, Gema Gómez Rubio. - Cuenca : Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2001.

594 p. ; 25 cm. - (Colección Corral de comedias. 11)

Referencias bibliográficas.

ISBN 8484271331

---

Bornemann, Elsa

¡Socorro! : 12 cuentos para caerse de miedo / Elsa Bornemann ; ilustración de cubierta de Beatriz R. de los Ríos. - 2. ed. - [Madrid] : Alfaguara/Santillana, 2002.

168 p. ; 20 cm. - (Próxima parada.)

En cubierta: 4a edición.

Desde 12 años.

Doce sobrecogedoras historias de miedo que ponen los pelos de punta. ¡Cuidado, no las leas antes de irte a la cama! No podrás dormir

ISBN 8420448699 \$ 18,00

---

Martínez, Tomás Eloy.

El vuelo de la reina / Tomás Eloy Martínez. - Madrid : Alfaguara, c2002.

296 p. ; 24 cm.

Premio Alfaguara de Novela 2002.

Novela de intriga clásica construida sobre el deseo y el poder.

ISBN 8420464236

---

Gubern, Román.

Máscaras de la ficción / Román Gubern. - Barcelona : Editorial Anagrama, c2002.

500 p. ; 22 cm. - (Colección Argumentos / Anagrama ; 279)

---

Recorrido por los personajes míticos generados por la cultura occidental desde lka revolución industrial hasta la actualidad.  
ISBN 8433961705

---

Hesse, Hermann.

Cuentos, 3 / Hermann Hesse. - 1. ed. - Madrid : Alianza Editorial, 2002.  
301 p. ; 18 cm. - (El Libro de bolsillo / Alianza Editorial. BA 05298)

Título original: Die erzählungen-Zweiter band.

Volumen que recoge los cuentos escritos entre 1910 y 1919 por el autor alemán.

ISBN 84-206-7311-0

ISBN obra completa: 84-206-4538-9.

---

Davenport, Thomas H.; Prusak, Laurence

Conocimiento en acción : cómo las organizaciones manejan lo que saben. -  
Buenos Aires: Pearson Educación, 2001.  
225 p. ; 24 cm.

ISBN 987-9460-29-4

---

Valhondo, Domingo

Gestión del conocimiento : del mito a la realidad. - Madrid: Díaz de Santos, 2003.  
378 p. ; 26 cm.

ISBN 84-7978-542-X

---

Marcus, Robert; Watters, Beverley

Portales de conocimiento : colaboración y productividad de nueva generación. - Madrid: McGraw-Hill, 2003.  
237 p. ; 21 cm.

ISBN 84-481-3941-0

---

ISBN: 84-933013-3-7 ; 978-84-933013-3-0

Autor: Kotler, Philip (1931- )

Título: Cómo convertir a sus clientes en socios

Edición: 1ª ed.

Publicación: Madrid : Management Focus, S.A. , 02/2003

Descripción: 1 DVD

Precio: 60 E

Materias: Organización de mercados. Marketing. Ventas. Distribución.

CDU: 658.8

---

Kotler, Philip

Cómo convertir a sus clientes en socios. - 1ª ed. - Madrid : Management Focus, 2003.

1 DVD

ISBN 84-933013-3-7

ISBN 978-84-933013-3-0

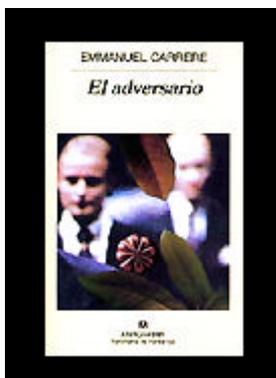
---

## Ejemplos de reseñas

UN RELATO DE HORROR

### La ventana vacía

VICENTE BATTISTA



#### NOVELA

##### El adversario

Emmanuel Carrère

El relato escalofriante basado en un hecho real: un hombre que mata a su mujer, sus hijos y a sus padres. Un documento estremecedor.

Anagrama, 2000  
172 páginas  
- \$ 15

ROME - UBA-FFYL © 2006 ROME

Matar a un miembro de la familia, o a toda la familia, es un estigma que viene de antaño. Se pueden cometer parricidios por infinitos motivos: Cronos devoró a cinco de sus hijos cuando sospechó que uno de ellos le iba a quitar el dominio del universo. Edipo, en cambio, mató a su padre y se acostó con su madre a consecuencia de una serie de malos entendidos. La lista es inagotable y crece sin cesar. Basta con leer las noticias policiales para comprobarlo. En todos los casos, siempre se esgrimen razones que intentan explicar, justificar incluso, semejante barbaridad; una tarea que corre por cuenta de los abogados defensores y de los psiquiatras.

Jean-Claude Romand cometió parricidio total: mató a su mujer, a sus dos hijos, a su padre y a su madre. Cuando la presidenta del jurado que lo juzgó le preguntó por qué había cometido esos crímenes, Romand respondió sin vacilar: "Me he hecho esa pregunta todos los días durante veinte años. No tengo respuesta". Jean-Claude Romand vivía con su esposa, Florence, y sus hijos, Antoine, de cinco años, y Caroline, de siete, en Prévessin, un pequeño y apacible pueblo francés, cerca de la frontera suiza. Era una típica familia de clase media que a simple vista había logrado un digno y respetable bienestar.

Florence se había licenciado en farmacia y ejercía en Prévessin. Por su parte, Jean-Claude debía ir periódicamente a Ginebra: trabajaba como médico investigador en la Organización Mundial de la Salud (OMS). Los hijos de Florence y Jean-Claude estudiaban en un colegio católico privado. A consecuencia de su alto cargo en la OMS, Jean-Claude estaba obligado a viajar por el mundo. Debía participar en congresos en Tokio, en San Pablo o en Moscú.

Todo armoniosamente perfecto, salvo algunos pequeños detalles: Jean-Claude Romand había abandonado la carrera de medicina en el segundo curso, nunca trabajó en la OMS, ni siquiera como portero, y, por consiguiente, jamás asistió a congreso alguno. Era un formidable mitómano que le quitó validez al viejo proverbio "La mentira tiene patas cortas": supo mantener su farsa a lo largo de dieciocho años. ¿Cómo hizo para engañar durante tanto tiempo a su familia y a todos los amigos que lo rodeaban? Tal vez por su aspecto. Las fotos lo muestran como un gordo bonachón, con una sonrisa cordial que de ninguna manera esconde segundas intenciones. Tal vez por su forma de ser: siempre amable y condescendiente para con los otros. Se había convertido en la persona indicaba para resolver cualquier entuerto. No sólo le creyeron, también confiaron ciegamente en él. Sus padres, sus suegros, incluso Corinne, una amante ocasional, le confiaron todos sus ahorros para que él los invirtiera en bancos suizos. Jamás depositó un centavo. Esos millones de francos le permitieron vivir holgadamente todo el tiempo que duró el fraude.

Jean-Claude Romand cuidaba sus gastos. Cuando supuestamente se trasladaba a Ginebra para cumplir con su trabajo en la OMS, jamás cruzaba la frontera. Para matar el tiempo se quedaba encerrado en su coche en cualquier estacionamiento de una autopista o caminaba por los bosques de la región de Jura. Cuando aseguraba que debía ir por cuatro días a Tokio o a Moscú pasaba esos días en un hotelucho de algún pueblo cercano, mirando televisión. Antes de volver a su casa pasaba por el shopping del aeropuerto y compraba regalos para sus hijos.

Las cosas se precipitaron el día en que Corinne le pidió parte del dinero que le había dado para depositar en Suiza. Jean-Claude Romand no tenía un centavo. Aunque era un maestro para inventar excusas, no se le ocurrió ninguna. Decidió que su esposa, sus hijos y sus padres "no podrían soportar el terrible peso de la verdad", y los mató sin más vueltas. Había previsto cometer los crímenes en Navidad, pero desechó la idea. Pensó que sería demasiado cruel para los chicos: Caroline tenía que representar a María y Antoine a un pastor en el pesebre viviente de la iglesia.

Por consiguiente, dejó que transcurrieran las Fiestas y el sábado 9 de enero de 1993 le aplastó el cráneo a su esposa con un rodillo de repostería, luego se sentó con sus hijos a mirar un dibujo animado de **Los tres chanchitos** y media hora más tarde le pegó un tiro a cada uno. De inmediato se trasladó hasta lo de sus padres, vivían a 100 kilómetros, y también los mató a ellos.

Después regresó a Prévessin, tomó unas pastillas con el propósito de envenenarse y prendió fuego a su casa. Lo rescataron los bomberos. Se había asomado a la ventana en cuanto los oyó llegar. Estuvo unos días en coma, pero se recuperó. Tal vez con la secreta esperanza de que alguien escribiría su historia.

Esa tarea la asumió Emmanuel Carrère. Había leído la noticia en *Liberation* y, según dice, "me impactó el vacío total que rodeaba su impostura. No había nada detrás de su doble vida. Ni un vicio, ni una perversión sexual. Simplemente deambulaba. Había algo misterioso. Estaba convencido de que no encontraría una clave, pero quería aproximarme a esa especie de ventana al vacío, de agujero negro, que está en todos nosotros"

Una vez decidido a contar la historia, Carrère le envió una carta a Jean-Claude Romand. Este tardó dos años en contestarle, pero la respuesta fue terminante: le dijo que estaba dispuesto a colaborar con la escritura de esa novela. Carrère sólo habló personalmente con Romand en tres oportunidades, el resto lo extrajo de entrevistas con la gente que lo había frecuentado, de las cartas que el propio Romand le enviaba y de lo que se expuso durante el juicio, al que Carrère asistió en calidad de periodista. Iba a escribir sobre un hecho real sangriento. No podía ignorar a dos novelas ya clásicas, **La canción del verdugo** y **A sangre fría**, y optó por un camino distinto al elegido por Norman Mailer y por Truman Capote. A diferencia de ellos, Carrère no se involucró con su personaje. El mismo es un protagonista más del relato que está produciendo, resulta un testigo imparcial que necesita entender por qué se produjo esa masacre.

La magnitud de la tragedia podría haberlo tentado a construir un texto morboso, plagado de sangre y espanto. Carrère desechó esa facilidad. Narra sin afectación y con palabras precisas traza las coordenadas que pudieron haber provocado el parricidio. Así, en menos de 200 páginas, logra una novela ejemplar.

*Clarín* (Buenos Aires), domingo 4 de febrero de 2001, Cultura y Nación, p. 9

Parábola religiosa y ciencia ficción

## Cuerpo Divino

POR THEODOR STURGEON

Plaza & Janés - Trad.: Marcial Souto - 192 páginas - (\$5,90)



Ante este libro póstumo de Sturgeon, el lector desprevenido puede creer que está ante una novela de ciencia ficción. El autor es uno de los grandes del género y el traductor es Souto, que tanto ha hecho por difundirlo. Pero esas pistas son engañosas: el autor de clásicos como *Los cristales soñadores* y *Más que humano*, que ya había incursionado en la fantasía sobrenatural, ha tejido en este libro una fábula religiosa. Su historia gira nada menos que en torno a la figura de Cristo resucitado.

Theodore Sturgeon (1918-1985) alcanzó la fama junto a Ray Bradbury, Isaac Asimov y, entre otros, Philip K. Dick. Como muchos escritores norteamericanos, tuvo una formación azarosa, pero desde sus primeros cuentos se reveló como uno de los mejores narradores de su generación. Luego, desapareció de la escena durante varios años y seis peripecias matrimoniales. En 1970, volvió con un notable relato, *Escultura lenta*, que trazaba un sugestivo paralelo entre el amor y el cultivo de bonsai. Después, ya no volvió a saberse de él. *Cuerpo divino* es la novela que no quiso publicar en vida, pero a la cual debió atribuir gran importancia porque pasó casi dos décadas retocándola. Su anécdota evoca fuertemente a *Teorema*, de Pasolini, y exuda una religiosidad hippie, obsesionada por la sensualidad al estilo sesentista pero no por eso menos sincera.

Cuerpodivino, el protagonista, es un hombre desnudo y taciturno que aparece en un pueblo rural sin nombre e interviene en la vida de algunos vecinos. Cada uno de ellos narra en primera persona su encuentro con él. Cuerpodivino se manifiesta a un pastor evangélico y a su mujer para enriquecer la vida amorosa de la pareja, le devuelve la dignidad a una mujer violada y redime al violador. Ilumina la vida de un policía corrupto, pero se gana el odio de una venenosa puritana. Enseña a amar de un modo nuevo y más profundo, recuperando la desnudez y la inocencia adánica. Y, por si quedaran dudas sobre su identidad, es asesinado un viernes y resucita el domingo.

El libro tiene más sexo que erotismo, pero difícilmente haya un texto más alejado de la obscenidad. Su gran tema es el amor, entendido más como *agape* y *caritas* que como *eros*, a pesar de la forma y el lenguaje elegidos.

No se trata de un descenso a los infiernos, como propone Manuel Vicent en el prólogo, sino de una incursión en las miserias humanas del mundo real. Y, sin duda, es la obra en la cual Sturgeon parece haber puesto sus creencias más íntimas. Por momentos, parece elevarse muy alto, aunque no logra sostenerse. El final, con un explícito sermón, frustra algunas de las expectativas que ha alentado.

A pesar de estos reparos, vale la pena leerlo: es el testamento espiritual de un autor entrañable.

**Pablo Capanna**

*La Nación* (Buenos Aires), domingo 24 de diciembre de 2000, Cultura, p. 7

**Puro humo**, de Guillermo Cabrera Infante (Alfaguara).

Crónica erudita de la relación entre las volutas de los cigarrillos y puros y el cine. Una apasionante historia del tabaco desde su descubrimiento en 1492. (ENSAYOS)

**Mason y Dixon**, de Thomas Pynchon (Tusquets). (NARRATIVA)

Indios, fantasmas, romance y humor se mezclan en esta novela del narrador estadounidense más original de las últimas décadas. La historia de los Estados Unidos, recreada en un tono desopilante.

*Clarín* (Buenos Aires), domingo 27 de enero de 2000, Cultura y Nación, p. 10-11

**BACH: Variaciones Goldberg, BWV 988. Murray Perahia, piano. SONY SK 89243.**

Cuando alguien llega a una obra en la que hay más de doscientas versiones discográficas y es capaz, como en esta ocasión, de enganchar de inmediato al oyente, la cosa está bastante clara.

*Scherzo* (Madrid), Año 16, n. 151 (Enero-Febrero de 2001)



**BACH: Variaciones Goldberg. El pequeño libro de Ann Magdalena Bach (extractos). Andrei Vieru, piano. HARMONIA MUNDI HMC 901666. DDD. 75'53". Grabación: Abadía de Fontevraud, IV/1968. Productor: Dan Lustgarten. Ingeniero: Michel Pierre.**

Entre las múltiples versiones pianísticas de las *Variaciones Goldberg* que destacan en el mercado, son varias las aproximaciones estéticas que resultan válidas. Desde el romanticismo y la sensibilidad de Barenboim (Erato), hasta la arrolladora personalidad de las dos grabaciones de Glenn Gould (Sony), pasando por el equilibrio clásico de Andrés Schiff (Decca). El pianista rumano Andrei Vieru propone una nueva vía asentada sobre una firmeza estructural que recuerda vagamente al llorado Sviatoslav Richter. No posee, qué duda cabe, su asombrosa capacidad técnica y comunicativa, pero resulta gratificante observar cómo Vieru levanta estas *Variaciones Goldberg* sobre bases de una lógica matemática. La suya es una visión extremadamente analítica y de una fría perfección, como se puede apreciar en las dos primeras variaciones, interpretadas a una velocidad de vértigo. No obstante, este diálogo entre la esencia y la ejecución es lo más estimulante de este acercamiento. Lo mismo ocurre con la decena de números del *El pequeño libro de Ann Magdalena Bach*, aunque aquí reserve un mayor espacio para la fantasía.

C.V.N.

*Scherzo* (Madrid), Año 14, n. 131 (Enero-Febrero 1999), p. 83

### "Pollitos en fuga"

*Chicken Run*, Estados Unidos/Francia, 2000, dirigida por Peter Lord & Nick Park, con las voces de Mel Gibson, Miranda Richardson y Julia Sawalha. Calificación: 8

Hace unos años, una película de animación llamada *Toy Story* recuperó la mejor tradición narrativa y sorprendió por su sólido guión y sus grandes personajes. Dreamworks, que ha hecho desastres imitando a Disney en sus peores características, acertó en la animación alternativa al contratar a los realizadores de *Wallace & Gromit* para crear esta gran película de campo de prisioneros (bah, un gallinero) que heredada toda la tradición del género (en especial *Infierno 17*, de Billy Wilder) y arma una historia que tiene humor, suspense, aventura, romance y un montón de gallinas.



*El Amante de Cine* (Buenos Aires), n. 106, Enero 2001

### HANNIBAL

«Hannibal» (EE.UU., 2001, habl. en inglés) Dir.:R. Scott Int.: A. Hopkins, J. Moore, G. Oldman, G. Giannini, R. Liotta. PM/16. \*\* [Regular]

Poco inspirada secuela de «El silencio de los inocentes » en la que la agente Clarice Starling trata de recapturar al caníbal fugitivo Hannibal Lecter. En lugar de suspense hay óperas y valeses, decorados pretenciosos de Florencia y un cambio esencial en la psicología del personaje central que borra sus fascinantes contradicciones. El contundente desenlace casi salva el film, pero el recuerdo del estatismo anterior sigue pesando sobre el balance final.

*Ambito Financiero* (Buenos Aires), 22 febrero 2001, Espectáculos, "Opinión", p. 2

### HARRY POTTER Y EL MISTERIO DEL PRINCIPE

de J. K. Rowling. Salamandra, \$ 39,90

La sexta entrega protagonizada por el juvenil mago lo encuentra, con dieciséis años, en medio de terribles acontecimientos. Se acerca el momento en que Harry y Voldemort se enfrentarán a muerte

### EL CODIGO DA VINCI

de Dan Brown. Umbriel, \$ 42

Sophia comienza a descifrar la misteriosa clave que le transmitió su abuelo, último Gran Maestro de una secta relacionada con el Santo Grial. Pero cuando descubre mensajes ocultos en cuadros de Da Vinci, la Iglesia tratará de evitar que la verdad salga a luz.

### LOS MITOS DE LA HISTORIA ARGENTINA, 2

de Felipe Pigna. Planeta, \$ 33

En *Mitos 2*, Pigna estudia los hechos y los protagonistas más destacados en el período que abarca desde la lucha emancipadora del General José de San Martín hasta el Centenario de la Revolución de Mayo (1910).

**Sabor del pasado**  
**SAN TELMO & MONTSERRAT**  
 Textos: C. Shmidt  
 Fotos: G. Pedroza  
 (Secretaría de Cultura de la  
 Ciudad de Buenos Aires)  
 198 páginas

Infinidad de veces nuestra ciudad ha sido tema central de muy buenos libros, como el que aquí se comenta. Y esa opinión no peca de exagerada: nuestro Barrio Sur, del cual Borges supo decir que al ingresar en él se entraba en un mundo más amable, ha sido indagado y descrito según múltiples puntos de vista. Sin embargo, los responsables de esta publicación le han echado una mirada nueva, acaso más profunda, de manera tal que su trabajo se distingue por una inusitada frescura.

La ya fenecida Municipalidad supo ganarse merecido aprecio como editora de textos referidos a la historia, las costumbres y la fisonomía porteñas. Sin ir más lejos, pueden mencionarse los inolvidables Cuadernos

de Buenos Aires y la hoy casi inhallable colección del IV Centenario de la Segunda Fundación de Buenos Aires. El Gobierno autónomo no ha sido tan pródigo en este aspecto, pero lo presente compensa esa parsimonia.

El libro que nos ocupa hace foco en la zona que va desde la Plaza de Mayo hasta el parque Lezama y desde la avenida 9 de Julio hasta el Bajo (incluyendo, a modo de yapa, un salto sobre "la más ancha del mundo" para agregarle las manzanas situadas entre Belgrano, Rivadavia y Entre Ríos).

Asombra gratamente el ejercicio de sano apasionamiento que trasuntan las fotografías de Gustavo Pedroza, cuya inquieta cámara ha subrayado bellísimos y singulares encuadres, enaltecidos por los sobrios textos de la arquitecta Shmidt.

**N. G. R.** [Norberto García Rozada]  
 La Nación, domingo 22 de febrero de 2004,  
 Suplemento Cultura, p. 4

UN ESCRITO DE JUVENTUD DE DIDEROT INAUGURA *EL LIBERTINO ERUDITO*, UNA COLECCIÓN DE "CLÁSICOS RAROS" DE LA EDITORIAL EL CUENCO DE PLATA.

## La edad de la razón

**Carta sobre los ciegos para uso de los que ven**  
**Denis Diderot**  
**El cuenco de plata**  
**150 páginas**

### Por Martín De Ambrosio

Si no hay dudas acerca de que la cultura occidental ha heredado muchísimo de lo que pensaron los griegos en sus viejas ciudades, algo similar podría decirse acerca de los pensadores de la Francia pre-revolucionaria, quienes marcaron toda la modernidad, y buena parte de lo que ha sido denominado "posmodernidad", casi tanto como la revolución de 1789. En esa lista de cerebros ilustres no sólo puede ubicarse a los proverbiales fundadores del movimiento enciclopedista sino también a otros filósofos que orbitaron alrededor del movimiento, pero que deben su fama a otras causas, y cuyo caso típico es François-Marie Arouet, más conocido como Voltaire. Inaugurando (o, si se quiere, tal vez consolidando) un modo de razonar, estos pensadores franceses buscaron -aun sabiendo que se trataba de una búsqueda infructuosa- el pensamiento total y verdadero sobre todas las cosas, evitando las comodidades de los dogmas establecidos (léase la religión).

Dentro de ese grupo de pensadores -en el que puede encontrarse a D'Alembert, Condillac, Condorcet, La Mettrie y varios más- se distingue Denis Diderot. Menos sarcástico y famoso que su colega Voltaire pero igualmente enredado en las telas de la censura (su novela *La religiosa* fue prohibida y por un fragmento de esta Carta sobre los ciegos... en el que un supuesto ciego argumenta la inexistencia o al menos la innecesariedad de Dios, se pasó tres meses encarcelado), Diderot sumó a su obra filosófica una sólida obra narrativa en la que brilla como una gema única la entretenidísima *Jacques el fatalista*.

Pero su nombre está inevitablemente asociado a la filosofía. O, con más precisión, a la divulgación filosófica ya que pocas historias de la filosofía osarían incluirlo al no haber expuesto ningún sistema original. Sí, en cambio, está entre sus méritos el haber sido uno de los principales exponentes de lo que dio en llamarse filosofía de la Ilustración que, justo es decirlo, también tuvo sus exponentes más allá del Canal de la Mancha. Con esta Carta sobre los ciegos para uso de los que ven (con traducción y prólogo de Silvio Mattoni), que inaugura la colección "El libertino erudito" de El cuenco de plata, se tiene acceso principalmente a ese modo de razonar que intenta pensar sus temas lo más despojado de los prejuicios que se pueda. Así, en este caso, queda en foco el tema de los sentidos -y el mundo que éstos construyen- pensado a partir de los seres que carecen de la vista y cómo éstos pueden desenvolverse igual en el mundo (y a veces hasta mejor de lo que lo hacen los "videntes"). A partir de ahí, Diderot desanda el camino hasta la moralidad de un hipotético pueblo de ciegos, cuyo contenido -debido a que toda moralidad está sostenida en las condiciones materiales- tiene sí o sí que ser otro que el de la moral corriente.

Escrita en la juventud de Diderot y con un agregado redactado 34 años después, Diderot deja una interesante conclusión en lo que hace a la liberación de prejuicios que debería animar a los filósofos: si Platón dijo en su República que los gobernantes deberían ser filósofos, Diderot en cambio sostiene que los filósofos deben ser ciegos para poder razonar mejor.

*Página 12*, domingo 20 de marzo de 2005, Supl. Radar, Radar Libros, p. 30

Arturo Sánchez y Gándara  
Kurt Bernardo Wolf

**"Los editores técnicos de países en desarrollo"**

*Interciencia* (Caracas), v. 13, n. 4, (jul-ago. 1994), p. 162-167

Los llamados editores técnicos son los responsables de la publicación de revistas científicas. Su trabajo comienza cuando los artículos son aceptados por el árbitro y el director de la revista envía esta información al departamento editorial; su labor termina cuando se tiene impreso el número de la revista. Los plazos de producción son estrictos y de acuerdo con un calendario previamente establecido, en particular para tener la periodicidad requerida por las revistas de índices internacionales.

Una adecuada planeación debe considerar el tiempo que transcurre entre la llegada de un artículo y su aceptación, incluido el proceso de arbitraje; el tiempo de producción y corrección de las galeras y planas; el tiempo que le toma al autor una última revisión, más el tiempo de reproducción.

Los conocimientos necesarios del editor técnico de publicaciones científicas que trabaja en México incluyen:

- 1) El conocimiento básico de la terminología científica, el uso generalizado de términos, sistemas de unidades, notaciones, formatos, etcétera.
- 2) El conocimiento de los procesos de producción e impresión, en particular los sistemas para la edición de tipografía especializada, como TEx, LaTeX, Word Scientific, PostScript,

SGML, y otros, así como sistemas de impresión *offset*, encuadernación y acabados.

- 3) Si se trata de una empresa pequeña, la habilidad en contabilidad fiscal y el conocimiento de esa ley fiscal y la referente a derechos de autor.

Los editores técnicos en países con una industria editorial vigorosa no llevan a cabo tantas actividades simultáneas, y pueden especializarse en una de ellas dentro del organigrama de su empresa. Tampoco los editores técnicos de las universidades deben preocuparse por tantos asuntos, en el fondo, porque están subvencionados. Sin embargo, es indispensable tener estos conocimientos para cumplir desde México con los niveles de calidad y puntualidad internacionales.

La labor del editor técnico se debe enfocar a: revisión de estilo, captura, formateo y tipografía, revisión de las galeras por los autores, incluyendo la etapa final de impresión, encuadernación y acabados.

La empresa editorial científica florecerá cuando podamos entrenar y reunir cuadros especialistas en este conjunto de conocimientos ahora dispersos. Dejaremos menos para la improvisación al personal multiuso —a veces la única opción práctica en México— y nos acercaremos más a los requerimientos de la práctica

profesional y la competencia internacional, haciendo uso de las nuevas tecnologías.

#### LAS COMPAÑÍAS IMPRESORAS

En sociedades desarrolladas, la labor de los editores técnicos no es tan "palpable" como en nuestro entorno. En Europa, por ejemplo, la denominación de "imprensa" se da a una empresa que hace la transferencia necesaria de archivos de un sistema a otro, la definición del formato, la tipografía (incluida la especializada), la corrección de galeras, la elaboración de negativos, la impresión y la encuadernación. En México, muy pocas imprentas (tal vez *strictu sensu*, ninguna) pueden abarcar toda esta gama de actividades. La mayoría se limitan a la reproducción final (lo que aquí se llama impresión).

El hecho de que las compañías impresoras no realicen el trabajo de edición en literatura científica se observa en el abismo que hay entre el manuscrito del autor y la impresión final. Pensamos que el puente entre estos dos bordes son los editores técnicos. Hacer este enlace es indispensable para producir buenas revistas y libros científicos en México.

#### LA EDICIÓN DE LITERATURA CIENTÍFICA

Gran parte de los textos para licenciatura en ciencias e ingeniería en idioma español son traducciones del inglés. Recordemos que hace 10 o 15 años para editar estos textos traducidos se seguía el sistema bastante laborioso y artesanal de fotocomponerlos y después hacer "*paste up*" con cada uno de los

símbolos especiales del texto, en particular las fórmulas, recortadas del libro fuente. En nuestros días esto puede parecernos obsoleto considerando el avance en sistemas de edición. Lo cierto es que algunas importantes casas editoriales mexicanas aún siguen encargando este trabajo a los talleres de fotocomposición para sacar adelante sus ediciones con terminología científica.

Para resolver problemas como el que se acaba de mencionar, es necesario preparar editores con conocimientos específicos en sistemas de edición de literatura científica especializada. Hoy la tecnología para edición e impresión automatizada se encuentra en pleno desarrollo. Países como el nuestro pueden importarla; pero necesitan editores técnicos para conocerla y adaptarla a nuestro ámbito.

Basta un botón de muestra: el SGML (*Standard Generalized Markup Language*) es un "metalenguaje" que define la estructura lógica de un documento a partir de un DTD (*Definition Type Document*) que podrá ser leído en cualquier computadora sin importar el sistema operativo que usemos o el procesador de palabras que hayamos empleado para prepararlo.

El incremento en el número de documentos producidos y procesados en una gran variedad de sistemas y la imposibilidad de transferencia entre sistemas sin proceso adicional hicieron necesaria la descripción estándar de cómo debería estar estructurado un documento.

Las publicaciones estructuradas en formato SGML son más fáciles de procesar y reutilizar. Por ejemplo, si la imprenta que elabora una primera edición no está en posibilidades de hacer una segunda, otra compañía, con los datos codificados, podrá fácilmente leerlos y convertirlos. La definición de una buena estructura del documento nos llevará sin duda alguna a la impresión sobre pedido, ampliando el perfil de los servicios electrónicos.

No sólo es cuestión de *software* transferible, se necesita que las empresas que lo usen estén comunicadas por las redes internacionales de correo electrónico. Y que los cuerpos de editores técnicos hagan uso de esta tecnología, no tan fácil de aprender, pero que "promete ser el formato de información electrónica con mayor potencial en el futuro de las publicaciones" (R. F. Kidd, *Implications of new technology for Scientific Journal Publishing*, 1993).

Proponemos crear una Unidad de Investigación sobre Nuevas Tecnologías Editoriales que tenga un pequeño *staff* de investigadores que desarrolle, adapte y/o distribuya las tecnologías existentes a las empresas editoriales científicas. Esta unidad podría estar ligada a una revista o sociedad científica, o a una editorial independiente. Los apoyos que otorgaría el Gobierno Federal serían conmensurables -y seguramente menores- que el subsidio que otorga a los departamentos editoriales de las sociedades científicas y universidades. Parte de estos fondos estarían destinados a proveer a las empresas editoriales acceso a redes de correo electrónico tipo *Internet*.

Dentro de las actividades de esta Unidad de Investigación, se incluiría la asesoría a empresas y la capacitación de editores técnicos en México, así como un programa para enviar a los graduados al extranjero para especialización en este campo.

En esto se pueden aprovechar la infraestructura y la experiencia existentes en las asociaciones científicas, como la Sociedad Mexicana de Física, la Academia de la Investigación Científica, y varias universidades nacionales. Paralelamente se podrían firmar convenios de colaboración con sus homólogas en el extranjero: la American Physical Society (APS) Y la American Mathematical Society (AMS). La Unidad también contaría con una biblioteca especializada. Con ello se daría solidez a la industria editorial científica en países como México.

Sanguinetti, Horacio

**"La universidad en Buenos Aires: integración con la comunidad"**

*Encrucijadas*, Universidad de Buenos Aires, año 1, n. 2, agosto 1995, p. 90-98

**B**uenos Aires fue, en sus primeros tiempos, una ciudad extremadamente pobre. Aquí no había riqueza material e inmediata, oro «dulce», fuente de juventud, Ciudad de los Césares, o tesoros que se conquistaran a punta de espada, como en Perú o México. Apenas unos indios agresivos e inciviles, grandes barros, fieras bastante golosas. La riqueza potencial estaba dentro de la tierra, en la solícita paciencia del trabajo.

Pero esto no interesaba a los conquistadores, y por eso el Plata fue secundario en el ordenamiento de Indias. Durante un extenso período, careció de vida intelectual propia y sus pobladores se orientaron hacia otros centros educativos cuando pretendieron instruirse. En 1538, cuarenta y seis años después del descubrimiento, fue fundada en Santo Domingo la primera universidad del continente, a la que siguieron, durante ese mismo siglo XVI, las de México, Lima y Bogotá; y desde 1613 hasta 1791, Córdoba, Charcas, San Carlos de Guatemala, Caracas, Santiago de Chile, La Habana y Quito.

Al promediar el siglo XVII, Buenos Aires carecía de universidad y de institutos públicos que impartieran enseñanza media o superior. Los más próximos quedaban en Córdoba y Charcas. Sólo ciertos conventos mantenían cursos de teología o filosofía, sobre todo la orden de los jesuitas, que desde 1617 dictaba, privadamente, una docencia elemental. Alrededor de 1654, el Cabildo solicitó a esa misma orden que asumiera plenamente la educación de la juventud, a cuyo efecto le cedió un solar en la Plaza mayor para que edificase su convento y sus aulas.

El Colegio fue el centro intelectual ostensible de la ciudad. Por sus aulas pasaron los autores de Mayo, los héroes civiles y militares, la hueste que organizó en el país en el 53 y en el 80. Inclusive quienes, el 12 de agosto de 1821, fundaron la Universidad de Buenos Aires.

El plan del Director Supremo Pueyrredón, asesorado por sus ministros Vicente López y Planes y Domingo Trillo, había sido crear una Universidad «que no se puede dilatar más tiempo sin agravio», como dijo en nota al Soberano Congreso. Pero las angustias políticas difirieron la realización. Ni Pueyrredón, ni los breves gobiernos que lo siguieron, pudieron concretarla. Sólo en 1821, bajo el de Martín Rodríguez, fue posible establecer la Universidad de Buenos Aires, gracias al esfuerzo de los ministros Esteban de Luca y Bernardino Rivadavia y del primer Rector, Antonio Sáenz, todos ex alumnos del San Carlos.

Funcionó en la misma manzana que el Colegio ocupa en la actualidad; la cual congregaba, además, la biblioteca pública, las escuelas de dibujo, la Sala de Representantes, el Tribunal de Cuentas y el Archivo General; razón por la que un artículo publicado en *El Argos* el 1° de setiembre de 1821, la denominó «Manzana de las luces».

Por supuesto, esa Universidad vivió los avatares políticos del tiempo. Durante decenios le resultó casi imposible hacer pie.

Rosas advirtió que la salud y la educación públicas eran caras, gravosas para el erario, que costaba en cambio, con generosidad, su ejército y policía.

Entonces procedió a privatizar la Universidad, explicando en un decreto cómo debían prorratearse los gastos entre los alumnos, con ejemplos numéricos tan obvios que casi resultan ofensivos para el complaciente rector.

Llegó la organización nacional y la Universidad creció. Se crearon nuevas facultades y la ciudad parecía orgullosa de sus doctores. Los diarios, el gran medio moderno de información que iba afirmándose, reflejan crecientemente esa trascendencia. Las noticias recogidas son múltiples, en secciones permanentes. Se publican hasta las calificaciones que obtienen los alumnos, las nóminas de graduados con retratos individuales, las fotografías de las colaciones de grados, las transcripciones completas de los discursos de circunstancia. Ese interés de la prensa es un reflejo del general aprecio de la sociedad por sus universitarios; se confía en ellos, se los mimaba, se los observa con esperanza. La tarea silenciosa de aulas y laboratorios halla cabida en la preocupación colectiva, y los «medios» la registran. Pero será un maridaje breve.

Entraríamos en el vértigo «posmoderno», que sólo presta atención a los temas escandalosos, al estallido social, al componente demoníaco de la condición humana.

La ciudad, entre tanto, había cambiado y crecido. La economía pastoril cedió paso a una creciente industrialización. La urbe se llenaba de teatros, de lujo, de palacios; la Avenida Alvear era una exacta réplica de Champs *Elysées*. Con orgullo satánico pergeñaría Vicente López y Planes estos versos casi macarrónicos:

*«Calle Esparta su virtud,  
su grandeza calle Roma.  
¡Silencio, que al mundo asoma  
la gran capital del Sud!»*

Y en este juego, la «Atenas del Plata» debía a su Universidad el costado, prestigioso, de la cultura.

Además, estaban las novedades políticas, la moralización del sistema electoral, los nuevos partidos populares y la «cuestión social».

Todo eso estallará en la Universidad en 1918, y llegará desde Córdoba la delegación de jóvenes reformistas a los que Buenos Aires «recibe de blanco, como una novia», en razón de una insólita nevada.

Con recios avatares, la vocación de servicio de los universitarios se fortifica. Entre 1955 y 1966, la universidad autónoma sale por fin de su exclusiva función de formar profesionales. Abre sus claustros excelentes a un caudal numeroso de docentes y alumnos, actualiza sus planes, investiga, se ocupa sanamente de lo social y político, adhiere a la democracia y al sistema republicano, beca a sus estudiantes y graduados de menores recursos, atiende la salud pública, hace extensión, descende a las villas miseria, su editorial, Eudeba, la más importante de lengua hispana, publica numerosos libros fundamentales a menor precio que un atado de cigarrillos. En suma, cae la torre de marfil y la universidad empieza a devolver a la ciudad y a la sociedad que la sostiene los bienes recibidos.

En 1983, después de los años oscuros, el «alma mater», la madre benéfica, se reorganizará dentro del sistema democrático. Un referente importante es aquella universidad excelente —tan asediada— de la década de autonomía. Los tiempos son distintos, hay ventajas y desventajas. Ahora son años de inédita penuria económica; se ha perdido una generación entera de docentes e investigadores. Las migraciones fueron sangrías copiosas, al exterior, al interior, o de la docencia o la investigación a la profesión. Muchas

personas aptas para los menesteres universitarios fueron excluidas inoportunamente y, absortas por sus compromisos de vida, ya no regresarían.

Emigrantes dentro de su patria, integran esa «provincia de exiliados» que habitan la propia tierra, como decía Alberdi, paralizando nuestras mejores energías.

Pero en cambio, hogaño la civilidad política es más segura, hay libertad de expresión, hay tolerancia, se puede disentir y acordar con el adversario político de manera antaño inimaginable.

La Convención Reformadora de la Constitución (Santa Fe, 1994) estableció una norma expresa que alude a los altos estudios: «Corresponde al Congreso ( ... ) sancionar leyes ( ... ) que garanticen los principios de gratuidad y equidad de la educación pública estatal y la autonomía y autarquía de las universidades nacionales».

La Universidad de Buenos Aires tiene un presupuesto total de 278.304.727 pesos al año. El país cuenta, según los últimos números, con 32.608.687 habitantes. Haciendo un cálculo absurdo, cada uno de ellos paga 0,71 pesos por mes, menos que por los gastos suntuarios y reservados (de esencia antirrepublicana) de algunas reparticiones públicas.

No se diga, entonces, que los universitarios somos un privilegiado conjunto de vagos, que vampirizamos a los obreros ausentes de nuestros claustros. Y aunque esta ausencia sea (y no es culpa de la Universidad), al obrero le interesa que haya buenos médicos, buenos ingenieros, buenos investigadores cuyos descubrimientos aliviarán sus penurias; y los mejores hospitales —que son los de la Universidad—, y la cultura y la extensión... Creer que la formación de los profesionales sólo preocupa a éstos, y deben pagarla porque su único objetivo es lucrar y pavonearse con sus grados académicos, es mediatizar lamentablemente la esencia de la Universidad, útil a todos. Es aislarla del pueblo, «privatizarla» en el peor sentido de la expresión. Hasta ahora, en Buenos Aires, fuerza es reconocerlo, ciudad y Universidad han caminado frecuentemente por vías paralelas. Su integración parece indispensable, máxime si no es, ni se quiere que sea, una ciudad industrial, ni una ciudad turística, sino una ciudad científica, cultural, artística, el cerebro y el noble corazón del Mercosur.

Para esa tarea, que constituye todo un desafío —y ya hay gente que lo imagina y lo proyecta así—, el municipio, que pronto será una «polis», una ciudad-Estado, no puede ignorar a su principal foco de luces, entre las brumas del futuro.

Comisión N°: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2006

Profesor: \_\_\_\_\_ Apellido y nombre: \_\_\_\_\_

**Normalización de autores personales**

Consigna: Entre corchetes se brinda información adicional sobre los autores. Recuerde elaborar referencias en los casos necesarios. Luego de revisar la forma invertida, ordénelos alfabéticamente.

Gabriel García Márquez	
Raúl González Tuñón	
Juan Zorrilla de San Martín	
William Hope Hodgson	
Manuel Mujica Láinez	
Arthur Conan Doyle	
Wenceslao Fernández Florez	
James Graham Ballard	
Ramón Menéndez Pidal	
José Sixto Alvarez [firmó con seud. Fray Mocho]	
Martín García Mérou	
Gertrudis Gómez de Avellaneda	
Ana Julia Darnet de Ferreyra	
Luis da Guimaraes Cascudo [BR]	
Alicia Silva Encina	
Alfred North Whitehead	
Francisco Jiménez Cisneros	
Enrique Gustavo Bulit Goñi	
Salvador A. Medina Onrubia	
Viviana Pinto de Salem	
Manuel Vázquez Montalbán	
Alvaro Melián Lafinur	
Juan Draghi Lucero	
Conrado Nalé Roxlo	
Armando Tejada Gómez	
Paula Ficino de Morlans	
Ramón Gómez de la Serna	
Edson André Gomes Gonçalves [BR]	
Juana Manrique de Lardone	
Antonio Oriol Castellví	



Comisión N°: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2006

Profesor: \_\_\_\_\_

Apellido y nombre: \_\_\_\_\_

## Descripción bibliográfica

Registre los datos de las obras en los formularios de descripción bibliográfica. Cada área de descripción orienta sobre la puntuación utilizada. Recuerde que el área de la descripción física varía según el tipo de material. Por ejemplo: páginas (p.); volúmenes (v.). Transcriba luego los datos en forma de cita bibliográfica.

### Caso N° 1

<b>ENCABEZAMIENTO:</b> [autor, institución]	
<b>TITULO:</b> [título : subtítulo = tit. paralelo / menciones de responsabilidad]	
<b>EDICION:</b> [edición / mención de responsabilidad secundaria]	
<b>PUBLICACION:</b> [Lugar : editor, fecha]	
<b>DESCRIPCION FISICA:</b> [extensión : ilustraciones ; tamaño]	
<b>SERIE:</b> [serie / mención de responsabilidad ; n°]	
<b>NOTAS:</b>	
<b>NUMERO NORMALIZADO:</b>	



**Caso N° 3**

<b>ENCABEZAMIENTO:</b> [autor, institución]	
<b>TITULO:</b> [título : subtítulo = tít. paralelo / menciones de responsabilidad]	
<b>EDICION:</b> [edición / mención de responsabilidad secundaria]	
<b>PUBLICACION:</b> [Lugar : editor, fecha]	
<b>DESCRIPCION FISICA:</b> [extensión : ilustraciones ; tamaño]	
<b>SERIE:</b> [serie / mención de responsabilidad ; n°]	
<b>NOTAS:</b>	
<b>NUMERO NORMALIZADO:</b>	



Comisión N°: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2006

Profesor: \_\_\_\_\_

Apellido y nombre: \_\_\_\_\_

## Descripción bibliográfica

Registre los datos de las obras en los formularios de descripción bibliográfica. Cada área de descripción orienta sobre la puntuación utilizada. Recuerde que el área de la descripción física varía según el tipo de material. Por ejemplo: páginas (se abrevia p.); volúmenes (se abrevia v.); disco compacto; video; casete; mapa; disco. Transcriba luego los datos en forma de cita bibliográfica.

### Caso N° 1

<b>ENCABEZAMIENTO:</b> [autor, institución]	
<b>TITULO:</b> [título : subtítulo = tit. paralelo / menciones de responsabilidad]	
<b>EDICION:</b> [edición / mención de responsabilidad secundaria]	
<b>PUBLICACION:</b> [Lugar : editor, fecha]	
<b>DESCRIPCION FISICA:</b> [extensión : ilustraciones ; tamaño]	
<b>SERIE:</b> [serie / mención de responsabilidad ; n°]	
<b>NOTAS:</b>	
<b>NUMERO NORMALIZADO:</b>	



**Caso N° 3**

<b>ENCABEZAMIENTO:</b> [autor, institución]	
<b>TITULO:</b> [título : subtítulo = tít. paralelo / menciones de responsabilidad]	
<b>EDICION:</b> [edición / mención de responsabilidad secundaria]	
<b>PUBLICACION:</b> [Lugar : editor, fecha]	
<b>DESCRIPCION FISICA:</b> [extensión : ilustraciones ; tamaño]	
<b>SERIE:</b> [serie / mención de responsabilidad ; n°]	
<b>NOTAS:</b>	
<b>NUMERO NORMALIZADO:</b>	







Comisión N°: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2006

Profesor: \_\_\_\_\_ Apellido y nombre: \_\_\_\_\_

## Reseñas

1. Analice las reseñas 1 a 4 y determine el tipo de cada una. Justifique
2. Tome dos reseñas y transfórmelas en un tipo distinto, por ejemplo, si es una reseña "contando el argumento" redáctela en forma de tipo "ideal".



Comisión N°: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2006

Profesor: \_\_\_\_\_

Apellido y nombre: \_\_\_\_\_

## ISBN, ISSN y DOI

### ISBN

Ingrese a la base de datos de la Agencia Argentina del ISBN:

<http://www.librosar.com.ar/>

Variante:

<http://www.editores.org.ar/librosargentinos2005/>

Variante: Ingrese a la Agencia Española del ISBN

<http://www.mcu.es/bases/spa/isbn/ISBN.html>

y realice los siguientes ejercicios. Presentar los resultados en forma impresa.

1. Registre un asiento bibliográfico del autor \_ \_ \_ \_ \_
2. Dirección completa de la Editorial \_ \_ \_ \_ \_
3. Título y autor de la obra cuyo ISBN es \_ \_ \_ \_ \_
4. Libros editados en el año 2005 sobre el tema \_ \_ \_ \_ \_

### ISSN

Examine el website de la Agencia Argentina del ISSN:

<http://www.caicyt.gov.ar/>

*Bibliografía Nacional de Publicaciones Periódicas Argentinas Registradas*  
(BINPAR)

Obtenga los siguientes datos:

1. ¿Cuántas revistas hay sobre el tema \_ \_ \_ \_ \_?
2. Dirección de la editorial de la Revista \_ \_ \_ \_ \_
3. Revistas editadas por \_ \_ \_ \_ \_
4. Datos completos de la revista \_ \_ \_ \_ \_



Comisión N°: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2006

Profesor: \_\_\_\_\_ Apellido y nombre: \_\_\_\_\_

## Evaluación de catálogos

---

Realice una evaluación crítica de los catálogos suministrados por la cátedra teniendo en cuenta los aspectos generales y mencionando el tipo de catálogos de acuerdo a la numeración de la *Lista para evaluación de catálogos*.

Registre la información en hoja aparte. No olvide consignar en primer lugar los datos de la publicación analizada: título, editor, fecha (condición excluyente).

Título:	
Editor:	
Lugar:	
Fecha:	

- Público destinatario
- Finalidad
- Modo de presentación
- Tipos de materiales incluidos
- Ordenamiento
- Puntos de acceso
- Forma de descripción presentada

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Lista para evaluación de catálogos

---

## 1. Según el ordenamiento:

- 1.1. alfabéticos: por título, por autores
- 1.2. temáticos: bajo grandes categorías de materias
- 1.3. por colecciones: agrupando las obras según la serie a la cual pertenecen
- 1.4. por editoriales: el caso típico de catálogos de distribuidoras o grupos editoriales
- 1.5. mixtos: combinando cualquiera de los mencionados

## 2. Según el modo de presentación

- 2.1. anexos a una obra: se presentan como apéndice en las últimas hojas de un libro de la editorial ("insertos")
- 2.2. folletos / libros: como pieza separada, desde dípticos hasta volúmenes con más de 50 páginas
- 2.3. boletín periódico: informa sobre las novedades a veces combinadas con otras obras del fondo editorial (boletín de novedades, newsletter)
- 2.4. digital (sobre soportes magnéticos u ópticos): aprovechando las nuevas tecnologías de información sobre diskettes o CD-ROM, o también en línea
- 2.5. en línea, vía Internet. Con distintos modos de navegación y búsqueda

## 3. Según la forma de descripción presentada

- 3.1. sencilla, sólo títulos y autores (una lista de precios ¿es un catálogo?)
- 3.2. con reseñas, tanto encomiásticas como objetivas
- 3.3. con resúmenes que describen el contenido en forma narrativa
- 3.4. con notas de contenido que transcriben las tablas, sumarios o los títulos de los capítulos
- 3.5. con datos bibliográficos: citas y otros elementos
- 3.6. con notas eruditas: con comentarios analíticas, valorativas, críticas literarias, o destacando particularidades de los títulos incluidos (Martínez de Sousa lo llama "catálogo comentado")

## 4. Según el destinatario

- 4.1. para lectores: simples, con énfasis en la atracción hacia la compra (vía diseño)
- 4.2. para libreros: orientados hacia el aspecto comercial, con códigos de colecciones o precios
- 4.3. para bibliotecarios y encargados de selección: con descripciones completas, notas de contenido, precio, y cualquier otro dato que ayude a la toma de decisiones
- 4.4. para coleccionistas y bibliófilos: abundantes en detalles descriptivos de las características peculiares y distintivas del ejemplar analizado
- 4.5. de remates: muy importantes para valorar la calidad del material que sale a la venta, especialmente cuando se trata de propiedad de coleccionistas
- 4.6. para círculos de lectores o venta directa

## 5. Según la finalidad perseguida

- 5.1. Promocionales: buscan impulsar la venta de los fondos de la editorial
- 5.2. Conmemorativos: destacan acontecimientos especiales, tales como aniversarios o números de volúmenes importantes que alcanza una colección
- 5.3. Para ferias y exposiciones: abarcativos de los productos presentados en estos eventos
- 5.4. Novedades editoriales: informan periódicamente sobre los nuevos títulos lanzados al mercado
- 5.5. Prospectivos: informar sobre los planes de edición futuros ("De próxima aparición", "En prensa", "Próximos títulos")
- 5.6. Generales o totales: listan el fondo editorial completo

## 6. Según el tipo de materiales incluidos

- 6.1. de libros y folletos
- 6.2. de publicaciones periódicas y seriadas
- 6.3. de obras de referencia
- 6.4. de materiales sonoros
- 6.5. de materiales audiovisuales
- 6.6. de materiales cartográficos
- 6.7. de materiales digitales
- 6.8. mixtos

## 7. Según la distribución / origen / fondo

- 7.1. de una editorial
- 7.2. de un sello
- 7.3. de uno o más sellos de un grupo editor
- 7.4. de varias editoriales (por ejemplo, de una distribuidora)
- 7.5. de librería
- 7.6. de librería de saldos
- 7.7. de librería anticuaría (para Martínez de Sousa, "de libros de ocasión")
- 7.8. mixtos

Comisión N°: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2006

Profesor: \_\_\_\_\_

Apellido y nombre: \_\_\_\_\_

## Evaluación de repertorios de reseñas

Aplique el criterio de evaluación. Registre los datos siguiendo la numeración. Indique la cita bibliográfica completa del repertorio analizado.

---

### Criterio de evaluación para repertorios de reseñas

Datos del ejemplar/repertorio analizado

**Título:** \_\_\_\_\_

**Lugar:** \_\_\_\_\_

**Editor:** \_\_\_\_\_

**Fecha:** \_\_\_\_\_

**Periodicidad:** \_\_\_\_\_

**Número/ volumen:** \_\_\_\_\_

#### 1. Autoridad

1. Antecedentes del director de la obra
2. Antecedentes del editor de la obra
3. Entidad que respalda o auspicia. Relación con la temática

#### 2. Tipo de publicación

1. Tipo de citas bibliográficas (completas, incompletas, detalladas)
2. Tipo de resúmenes o reseñas
3. Actualidad / antigüedad del material incluido
4. Cantidad de resúmenes / reseñas por número
5. Cantidad de resúmenes / reseñas al año
6. Amplitud geográfica de la cobertura (nacional, regional, etc.)
7. Limitaciones (tipo de material / público que abarca, franja temporal, otras)

#### 3. Orden

1. Adecuación entre tipo de repertorio y sistema de ordenación
2. Forma de ordenamiento (Temático, alfabético, sistemático)
3. Índices (aspectos cuantitativos y cualitativos)
4. Secciones adicionales

#### 4. Características físicas

1. Tipografía (legible, clara, etc.)
2. Diseño
3. Aspecto general
4. Frecuencia de aparición
5. Antigüedad de la publicación en el mercado







Comisión N°: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2006

Profesor: \_\_\_\_\_

Apellido y nombre: \_\_\_\_\_

## Modelo de organización de materiales editoriales

Consigna: Analice una publicación periódica científica de acuerdo al siguiente criterio. Registre los datos siguiendo la numeración del presente criterio de análisis, registrando los datos (título, lugar, volumen, número, mes y año) de la revista.

### Datos de la publicación analizada:

TITULO:	
LUGAR:	
EDITOR:	
EDITOR COMERCIAL:	
VOLUMEN:	
NUMERO:	
FECHA:	

### 1. ALCANCE

1. Especialidad
2. ¿Dentro de su área específica, es una revista de compendios de artículos originales o presenta trabajos originales de investigación?

### 2. EDITOR

1. Indique quién es el principal responsable de la revista (director, institución).
2. En el caso de una institución, indique si se trata de una institución académica
3. Indique qué editorial comercializa la revista

### 3. ARTÍCULOS / TRABAJOS

Evalúe la forma de presentación de los trabajos:

1. Títulos (¿describen específicamente el contenido?)
2. Indique si existen resúmenes de los artículos. Mencione tipo.
3. Bibliografía: determine si los trabajos o artículos citan bibliografía por notas al pie de página o al final del trabajo. Estilo que siguen
4. Autores. (¿se mencionan las asociaciones profesionales a que pertenecen?, ¿presentan datos como dirección, teléfono, etc.?)

### 4. NÚMEROS NORMALIZADOS

Observe si la publicación posee ISSN, DOI, código de barras u otros números. Regístrelos y adjunte fotocopia.

### 5. RESEÑAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Verifique si la revista posee secciones destinadas a presentar las novedades bibliográficas del área.
2. Descríbalas (por ejemplo, distinga entre la sección de *Reseñas* y la de *Obras recibidas*). Evalúe la descripción bibliográfica y el tipo de reseñas (¿incluyen comentarios, evaluaciones de las obras?).
3. Controle si hay instrucciones para enviar reseñas. Adjunte copia.

